№ 7380 1909 ՆՈՅՄ. 19 - 2 ԴԵԿՏ. ԲԷՆԶՇԷՆՊԻՀ 19 ԶԻԼԳԱՏԷ 1327 19 ԹԸՇՐԻՆԻ ՍԱՆԻ 1325 25 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՕՐԻՊ ԱԳՈԿԱՆ ՎԷ ՄԻՆՏԻՐԻ
ՏԱՍՆԱ ԳԼԽԱՎՈՐ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՐԿԻՉ ԴԵՊԱՆՈՒՄԸ
ԳԱՐՇԵՍԷՆՏԱ
Ն. 49

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻԷ ՏԻՐ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيوملك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسيس ايتمشدر
صاحب امتيازى هيروكليانه

DJERIDÉI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLEGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԲՕԼԻԹԻԳԻՕՅԷ, ՄԻԼԼԻՕՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՕՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՕՅԷ

20 ԲԱՐՍ ԵԼՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱՋԷԹԱ 20 ԲԱՐՍ

ՍՈՊՈՂԷ ՓԻՏԱՔԼԱՐԸ
Բէյլի օրարագ 12 այլբգ 6 այլբգ 3 այլբգ
ՍԹԱՆՊՈՒԼ 140 ղրշ. 70 ղրշ. 40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ 150 ղրշ. 80 ղրշ. 45 ղրշ.
Մ.Մ. ԷՃՆԷՊԻՏԷՆ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէկհատիկ 20 ղրշ. տան

կազէթայս այիս մէվասա հագգընա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազին իմկանը վէ կազէթանին մէհրը մահսուսլյա մաթպանէնին մաթպու մագպուղար ղէսթիյոթը եալընըզ միւթէպէր վէ մէշրու օլմագ ամրը։

ԱՏԱՆԱ ՎԱԳԱՍԱՍԸ Վ. Է ԶՄԷՍՈՒԼԼԱՐԸ„

Ատանա ֆէլաքէթզէտէլէրինտէն օլուպ, վուգու�թը պիտայէթինտէն նիհայէթինէ գառար եագընէն կէօրմիւշ վէ թէտգիգ իթմիշ օլան տավա վէքիլի Զալեան Կարապետ էֆ.Նոյ. 5 թարիխիյլէ Թիւրքճէ պիր բարօրթօ գալէմէ մլոը վէ Վերակազմեալ Հնչակեան Ֆիրգասը Թարաֆընտան թապ օլունըպ, մէսէլէ մահէյէթինին Թիւրք վաթանաշարմըզճա սէճհուլ գալարզընտան, «գալպէրի տաղտար էյլէյէն Ատանա վագասընընն պէթարաֆանէ հալ ու թէվիյէսի թարիգինին իլթիգամ իտիմմիշ պուլունմըզը անլաթմագ» իչուն, մէգքիր Հնչակեան ֆիրգասը թարաֆընտան իչպու բարօրթօնընն մաթպու նիսսէսէլէրի պիւթիւն Օսմանլը բիճալընա վէ մասրուֆ զէվաթա կէօնտէրիլմիշ տիր,

Զալեան Կարապետ էֆ.Նին նէյը իթտիկի իշպու բարօրթօ 53 տահիթէտէն միւրէքքէպ օլուպ, աթիտէքի գըսմբարա թագսիմ էյլէմիշ տիր։

1.—Ատանա վագասը վէ մէսուլլարը.

2.—Վագասատան էվվէլ.

3.—Մէշրութիյէթ վէ էրմէնի գոմիթէյէրի.

4.—Մէպսաիի գըթալ.

5.—Թախրիպաթ, եաղմա վէ գըթալ.

6.—Ապրիլ 12 թախրիպաթը.

7.—Վագասատ, վագասատան սոնրա Տիվանը Հարպէն վէրուտինէ տէկին իտարէի վիլայէթ։

8.—Սուրէթը ճէրէյանը թահգիգաթ.

Տիկէր գըմլարտա տա Պաղտատի զատէ Ապտիւլ Գադիր, Կէնքէրէլեան Կարապետ, Մաղասլա էմվալ վէ եաղմակրլէր, Իհսան Ֆիքրի իլէ Ապտիւլ Գադիրին Քէվգիֆլէրի վէ սարբէ հագգընա մալիւմաթ, մէշհուտաթ վէ թէտգիգաթընը պէր թաֆսիլ եազմըշ տըր։

Ատանատա վուգուաթըն մուխթէլիֆ սաֆհալարը եալընըզ օգուսյանլարմըզճա աէյիլ, ումումն մալիւմ օլուզընտան, թէքքարընտան սարֆը նազար իտէրիզ։ Անճագ Զալեան Կարապետ էֆ.Նին պու էսէրինտէ պազը ֆրգդալար ճալիպը տըզգաթ օլմազլա. պուրատա զիքր իտէրիզ։

Իչպու բարօրթօյը մնամուս վէ հայսիյէթը Օսմանլիյէյի բէհպէր իթթիհատ իտէրք հեր տիւրլու թարաֆկիրլիքէն վէ պայը սահիկ իֆհատէրէրէն սագընարագ» եազան Զալեան Կարապետ էֆ.՝ վագասատան էվվէլ իշ պաշընտա պուլունան պազը մէմուրիյնին սէյիտթը ահալինի վէ «ասրլարտան պէրու Խրիսթիյանլարա ուխսավէթքեարանէ եաշամըշ պուլունան Ատանա վիլայէթինին Թիւրքլէրի զայէթլէ սահտիլ օլաուգլարընտան, Պաղտատի Ապտիւլ Գադիր իլէ հէմբաարընընն հասէտ վէ սասվէթը գառմէյէրի իգթիզասընտան օլմագ իւզրէ պունարընն հրսսյաթը տինիյէլէրի օ կնպիլէր ենթրիգաի իպլիքեարանէլէրինէ ալէթ» օլաուզընը վէ 1908 յուլիս ինգրլաբը քէպիրմիպտէն սոնրա Ատանա վէ ճիվարընտա կէօրիւլէկլէն վէ մէմուրիյնը սոնրա Թարաֆընտան Թէվֆիգ իսլիլէն հարաշեաթը իթթիհատչիի վէ պունա գարը հիւքիմէթը մահալլիյէնին Թագիպ իթթիկի մէսլէք վէ սիյասէթի 14 վագտա իլէ թատտատ իթմիշ տիր։

Սահիպը բարօրթօ էրմէնի գոմիթէյէրի հագգընտա տա մալիւմաթ վէրիպ, «էքսէր ագատը վէսիգա վէ գույուտաթը բէմմիյէյէ միսքէնէնտ պուլունան խուսուսլարընտան տա անլաշըլմայիրքի, էրմէնի գոմիթէյէրինին վագասընն զուհուրընա պէր կէօնա սէպէպիյէթ վէրմէմիշ օլաբիլմէսը կիպի, պիլաքս մէնինէ տէ վար գաւվէթիյլէ չալըշտըգլարընը» սէօյլէտիքտէն սոնրա պիտայէթը գըթալտա վալի ճէվատ պէյ իլէ Պաղտատի Ապտիւլգատիր վէ օղու Ապտիւրրահման վէ գոմանտան Մուսթաֆա Բէմզի բաշանըն զայրը ճիտտի հարաքէթլէրէրիյլէ գըթալը Քէշվիգ իթթիհատչիներինի, վէ Ատանատագի գօնսօլաթօ Թէոճէմանլարը վալիյէ միւրաճաաթլա հէյէճան վէ անրն նէթիճէսի օլարագ զուհուրի մէկհուզ օլան միւէսսիֆ վագասլարը էօնինինա ալմագ իւզրէ, թէտապիրը ինզբաթիյէնին իթթիհատը իֆտատ օլընմըշ, վէ էն սոնրա միւրաճաաթ իտէն Ամէրիգալը միսիոնէր Լիւէն Զէմպըրսա տա վալինին, «Պէն նէ եաբապիլիրիմ, մատամ քի, մէշրութիյէթ վար տըր. էքսէրիյէթը էհալի նէ իսթէրսե, էյլէ եաբար,» տէտիկինի պէյանատան սոնրա տէյօր քի,

«Վալիի միւշարիլէյինին իշթէ պու ճէվապը քէնտիսինին ահվալը բուհիսէյլէ մագսէտը հարաքէթինին նէտէն վէ նէ կիպի սէպէպլէրտէն իլէրի գէլտիկինի կէօսթէրմէկէ քեֆի տիր։»

Բարօրթօտա Իհսան Ֆիքրինին մարուճ Իթիհատ կազէթասըյա պու ֆասլատա տէրէճէի մէտտալի թատատա օլընմագլա Ապրիլ 12նճի ատէշէթի վագասատան տա պահս օլունմըշ, վէ Ապտիւլգատիրին էնթրիգասը շու եօլտա թարիխ իտիլմիշ տիր։

«Իտատէի ասգարի իշլուն Զաթալճատան կէօնտէրիլէն ասաքիրին Ատանայա վիւսուլինի միւթէագիպ, ասաքիրին ահվալը մահալլիյէյէ վէ իդթիշաշը մագսէտ վէ սուրէթը իյգաընա մէյտան վէ Քըրսաթ պուլագ վագթ կէչիրմէքսիզին, պիլիգիտ պու ֆիքրէ ալէթ եթմէք թարզը Թարգի մէլլունէ իշլուն էն գօլայ պիր թարիգ կէօրիւնտի։

Ապտիւլգատիր, «ձէլալ պէյին Թէբրէ Պաղտատա քեսին վէ ասքերին գաբարկեահրնա նազըր բէնճէրէսինտէն չատրըլար իւզրինէ պիր գաչ էլ սիլահ սրգարգատան սոնրա, էրմէնիլէրին չան գուէսինտէն ասքերէ սիլահ սրգմագտա օլարզընը» իսպար իթթիկինտէն, իքինճի տէհշէթլի վուգուաթ զուհուր իթթիկինի թարիխտէն սոնրա չու սաթըրլարը իլավէ իթմիշ տիր։

«Բազար էրթէսի կիւնիւ ագամ ճէրէյանը հալէ քէսպը վուգուֆ էյլէյէն զապթանտան պիրիսի իղֆալաթա գաբըլագագ, մատամ պիր էհալիյի մահվու բէրիշան իթմիշ օլմալարընան տօլայը հէօնքիւր հէօնքիւր աղլամըշ վէ պու սուրէթլէ թիմսալը համիյէթ օլան Օսմանլը ասքերինին, վէլեվ քէնտի էլիյլէ իճրա օլունան հագգընգլզղտ գարը պիլէ հագիգաթը կիզլէմէյիպ նէ տէրէճէ ալճէճնապանէ միւթէէսիր օլուբ օլարզընը իսպաթ էյլէմիշ տիր։»

Զալեան Կարապետ էֆ. քէնտէի տէ մէվգուֆ պուլունընը հալէ, թէվգիգի իտիլէն Իհսան Ֆիքրի իլէ կէօրիւշմիշ վէ պու սըրատա մալիւմ թէլէգրաֆընտան եանի, «մէշրութիյէթտէ պէրլա մուհաքէմէ, քէնտիսինին սէլահիյէթտար օլմայան պիր հէյէթը վիւքելա գարարըլա թէվֆիգի իտիմ էսի Դանուը եասսիյէ մուբալիգի պուլունընընան վէ Ատանա վագասընտան տօլայը Տիվանը տասդիգաթ թէճվիյէ իտիլէճէք պիր զաթ վար իսէ, օ տարիխը վիւքելա Հիւսէյին Հիլմի բաշա օլաուզընտան պահիս հէմ քէնտի կազէթասընտա նէյը օլընան վէ հէմ տէ մագսատթա կէօնտէրիլէն թէլէկրաֆընտան պահս արլարդը վէ պու թէլէկրաֆը քէնտիսինին տէ կէօրսիւկի բարօրթօ միւթէմմիմթընան տըր։

Զալեան էֆ.Նին բարօրթօսընտա չու մուհիմ ֆըգրա տա ճալիպը տըզգաթ տըր։

«Բէյէրի Ապտ իւլ Գադիրին մէվգուֆ պուլունընը սրրատա Իհսան Ֆիքրի վէ Ժանտարմա գօմանտանը սապգը Բիֆաթ էֆ.լէր իլէ խմիճի տէրխաթը էտէմէտիկիմ տիկէր պիր Միւսլիման մէվճուտլար իքէն մուհարբիրի ահիվ տախի իչէրիյէ կիրէրէք, օթուրմըշ իտիմ. Ապտիւրրահման տըշարատա պիր թէպէսսիւմէ կէլիպ սանտալեայա օթուրը օթուրմագ.

«— Մեւժաք, Պապիկան կէպէրմիշ.— տէտի։ Պիլախէրէ պանա տէօնէրէք,

«— Պու սիզին ըուհանիլէրը նէ գառտար էտէպսիզ տիրլէր.— տէյու սէօյլէտի։ Ճէվապ վերմէտիմ, չինքի Պապիկան պիր Օսմանլը օլաուզը իչուն նամուսլը քիմսէլէրին ֆիքրինճէ էօլմիշ վէ ախլէգաբզլարճա կէպէրմիշ օլապիլէճէկի կիպի ըուհասաի ըուհանիյէ տէ պէչէրէճէ միւրէքքէպ օլաուզընան, օնլար արասընտա տա էյնի, փէնսը պուլունճաղը թապի պուլունտրընան, օլ գառտար միւթէէսիր օլմամըշ իտիմ, պիր ազ սոնրա եկնէ պանա տէօնիւպ.

«— Պու սիզին միլլէթ նէ գառտար ախլէգաբզղ իմիշ.— տէմէսի իւզէրինէ կէրչի պիր միլլէթ արասընտա պիր չօգ ախլէգաբզղլար պուլունմագ իհտիմալի վար տըր. Ֆագաթ պիր գավմըն, հէյէթը ումումիյէտինէ գարը պէօյլէ պիր լիսան գուլլանմագ թէրպիյէսիդիլիք տիր ճէվապընը վերերէք օրատան չէզգամշ։ Ժանտարմա պինպաշընը զայէթ նամուսլը վէ վիճանընը վէ պինանէն ալէյհ համիյէթլի պիր Թիւրք օլաուզընտան. միւթէագբպէն տըշարբյա չէգբպ նէզամմ կէլէրէք միւթէէսիր օլմամագընը զմը պանա թավսիյէ էյլէտի. պու հալէ մուսմիլէյ պինպաշը իլէ Իհսան Ֆիքրի վէ տիկէր իսմինի տէրխաթընը խէմէտիկիմ զաթ շահիտ տիր։

Սահիպը բարօրթօ պազը մալիւմ մէսէլէլէրէն տէ պահս իթթիքտէն սոնրա խիթամընտա տէմիշ տիր քի,

«Ճէրէյանը հալի կէօսթէրմէքլէ պէրապէր քիմսէյի իթհամ իթմէյէրէք մուհաքէմէ վէ հիւքմը՝ էֆֆէնտիրը ումումիյէ պրագագ։ Ֆէքէ գոյմագմը Զէրքէզ Նուրի պէյին պիր գաչ ժանտարմա սիւվարիսյլէ ումում պիր գազանըն սիւքիւն ու ասայիշինի մուհաֆազա իթմէսի, մահուա Հիւսէյին Տաֆմին Ատանատա եալընընը պաշընա պէօյլուք պիր մահալլէյի Թէարրուզատան վրգայէ էթմէսի, Գոզան միւթէսարրըֆընը մուխթէլիֆ ուսսուլրարը իթթիհատա կէճիրիպ խարճանէն կէլէն էշգայանըն աէֆինէ մուվաֆֆագ օլմասը, Գարատա Մուսա աղա իլէ Մէնղիլիք զատէ Վէլի էֆ.Նին պիրէր տէյնէք էլէրինտէ գասապյա հիւճիւմ իլէ օնպինլէրճէ խալգընն էօնինէ կէչէրէք Գոզանտան 30 նէֆէր ասքերին եէթիշմէնէ գառտար վագթ դաղանմադա մուվաֆֆագ օլմագ սուրէթտէ իպրազը համիյէթ իթմէլէրի, Ատանատա բէտիֆ թապուրընտա միւսթախտէմ եիւզպաշը Զէրքէզ Ալի Ռուհի էֆ.Նին եաբընըզ պաշընա քիրիսէտէ մուհասրէք էտիլէրէք ալէվլէր արասընտա ֆէրեատ էէն 4000 նէֆէր մաղլումինի գուրթարմագ իչուն հայթընը թէհլիքէյէ գօյմասը, Էօրֆիյէնին (Համիտիյէ) գալամէզարլար գարիյէսինտէ Լօսքան գատէ Զէքքրեա էֆ.Նին քէօյլերի իլէ պիրլիքտէ Կիւլպենկեանընն չիֆթլիկինտէ մուհասրէք իտիլէն 60 քիշիյի մէրատտէ գուրթարըպ, քէնտի քէօյիւնէ կէօթիւրմէսի, Զուքուր օվա չիֆթլիկ ասքերի մուտրիրի պէն պաշը պէյին գուվվէյի մէվճուտէսի պիլէ օլմասընը հալէ մուհասրէք ալթընտա պուլունան 150 քիշիյի պիրէր պիրէր մուհագագ օլմասը կիպի էրպապը համիյէթին կէօսթէրտիքլերի ֆէտաքեարլըգ մէյտանտա օլաուգճա, Ատանա վէ հէվալիսինտէ վուգուա կէթիրիլէն ֆանճալարընը էօնիւնիւ ալաճագ գառտար գուվվէի քեֆիյէտմիզ եօգ իսի կիպի իթթիրազաթընն սիւմմէթ թէտարիք օլաուզընա գանատթ հասրլ իթմէմէք գապլել տէյիլ տիր։

«Մէնթաֆաթը գավմիյէ վէ սատտէթը իսթիգպալիյէմիզին Թիւրք վաթանտաշլարընընզ տարիրէ իթթիհատա վէ տօսթլըգլա ետշամագլըզընընզ վաչէթէ պուլունտրընընը վէ հուգուգ վէ հայաթը գավմիյէմիզին մուհաֆազասընանագ Թիւրք վաթանտաշլարընընզ հիւսուլը նէյէթիյէ հուսուլ պուլաճաղընը պիլէճէք գառտար ֆըթրէթը ախլէգաբզյէ մալիք պուլունտրընընզ օնլարընն տէսթը մուավէնէթլերի եէկեանտ իսթիհսանատեմզը օլաուզընը թէրէտտիւտ իթմէյիզ։

«Վաթանընն սէլամէթի իթթիհատա, տօսթլուզընն հուսուլի տատաէթին իճրասընա գայիմ տիր» տիյէրէք Զալեան Կարապետ էֆ. բարօրթօսընա խիթամ վէրմիշ տիր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՔԻՊՐԻՍԻՃԷ Ա.ՀՎԱԼԻ.— Գարէմիզ էհալիսինտէն օլաւպ՝ խայբ փէրվէրլիյի իլէ չէօհրեթեապ՝ Պաճեան Գէորգ աղանընն պիրճիք մախտումը Յակոբ էֆ.Նին վուգուը վէֆաթը ումումիյէթճէ մուճիպը եէէս ու քէտեր ահվալատն պուլունտու։

Շու սօն կիւնէրտէ Իւսկիւտարտա քեպին Պէրպէրեան միրթէպինէ կէօնտէրիլմէք իւզրէ իքէն, Թութուլուղու հիւմմայը մուհրիգայա գարչու էտիլէն միւատվաթ ու մուալէճաթը քեարկերը թէէսիր էտէմէյիպ, նայեմբերին պիրինճի բազար կիւնիւ 17 եաշլարընտա օլաբընը հալտէ վէֆաթ էթտի։

*** Բաթրիգխանէ մարիճէթիյէ, քիշտաը միւգարբեր օլան Այնթապ էյնա խրթապէն —եազտըղընընը թագտիր իթթիմ։

Բաուլ.— Թէմամէն միւթալէա իթտիրիճ մի։

Գանտիա.— Իվվէթ, անճագ պիր ազ բէք ճէսուրանէ պիր Քէչէպիւէ պէնգէյօր, հէր հալտէ պու կիւնէրտէ կէլիրիզ տէ գօնուշալը— տէյէրէք Բաուլ տէօնիպ Պլանշ իլէ Գանտիանընն եանընտա պուլունան արգասաշը Հիւկէ տօղրու կէլտի։ Օ զէմանա գատար չէն վէ չէթաբէթլի օլան Պլանշ, Բաուլը կէօրիւնճէ Քութուրը գալը։

Բաուլ Հիւկին օմըզընա վուրարագ.— արգատաշըմ չիմտիքի չիքէրէէն տէյիլ տիր մատմազէլ, բէտէրիմ, պու գաթա պիր ալիմ նազարբյա պագար, հալգուքի ատէթա էսկի զէման ատամը մամափիհի հէր իքիմիզ թապան թապանա պիրիպիրիմիզ մուխալիֆ ալիշագատ օլարընընզ հալտէ եինէ ճան ու կէօնիւլտէն սէվէրիմ, հէր հալտէ պանա միւրէճճահ տըր։

(Տէվամի)

(65)

Միւքէրրեմիի Ա.ՅԱԼԻՐՃԷՏ.

ԵԱԼՏԸԶԼԸ ԶԷՆՃԻՐ

ԻՐՈՆՃԻ ԴԷՍՄ

Գօնթ տը լա Թէրրատ կէօրիւմճէմ պու ազշամ բէք տէ բահաթ տէյիլ տիր։

—Սիզ իսթիհզա իսինիզ, լաքին պէնի զայէ իսէճէք օլուբ իսէնիզ...։

Իքի սէնէատէն պէրու եանընտա քի աղրբլարատան շիքեայէթ իտէր իտի. անճագ էօմրիւնիւ շիքեայէթ իլէ կէչիրմիշ օլարընը ճիհէթէլ, էհէմմիյէթ վէրէն օլմազ տըր։

—Պէնի ժընէվիէվ իլէ գըզընտան պաշգա ճանրան օլմամըշ տըր։

Գօնթ.— Պլանշ հէր ճիհէթլէ միւքեմմէլ գէլմէրզաղ տըր։

Գօնթ իլէ օղու Կասթօն, Պլանշ հագգընտա տուիմա սուլը նէզամէթ կէօսթէրիրլէր իտի. անճագ Պլանշ հէր նասրլ իսէ պիրլիսինի տայրը վէ տիկէրինի պէօյլէք պապասը մագամընտա թէլագգը իթմէյէ գարար վէրէմէմէքտէ իտի. վէ պիր տէ պիր ազ վագրլիտան պէրու Կասթօն եէկէնիյլէ ատէթա արգատաշլըգ թավրընը իլէրլէթմէք ազմինատ պուլընմագտա իտի։

—Գօթիլիօնը քիմին իլէ օյնատճաղընը գարարլաշարըմըշ մըսը, Մատամազէլ Պլանշ,

—Օն իքի քիչի վար հանկըսընը արզու իտէր իսէմ ինթիլամագ իտէպիլիրիմ. լաքին սիզ տէ սըրատա պուլընմագ իսթէրիյօր իսէնիզ պագարըզ. — տէտի։

Ժընէվիէվ պիր ազ թէլաշա տուշաբ օլաբ։

Օ զէմանա գատար գարատաշլըղը իլէ զայէթ պարիտանէ մուամէլէ իտէր իտի. Կասթօնընն ագրապալըղը քէնտիսինէ բէք աղրը կէմէքտէ օլաբընը հալտէ, գըզընընն տաբլ բէտէրինի էօլտիւրմէյէ գալգընմըշ օլաբընընան տօլայը Պլանշընն գալպինէ պիր էսէրի ատավէթ իլգա իթմէյէ թէճվիզ իթմէմիշ իտի. անճագ էօմրիւն ընգբլապբյլա պէյնլէրինտէ միւնասիպէթին զաիլ օլամաղընը վէ նէքտիկէրինտէն այբլամաղլարընը պիլիր իտի։ Գըզընընն քէնտիսինէ բագա իթմէսի հագգընտա Կասթօն թարաֆընտան վագը օլան թէլգիֆտէ պիր թէհլիքէ, կէզլի պիր մագսատ հիս իտիյօր իտի. մամափիհ Կասթօնընն բագատա բէք զիատէ մէհարէթի օլմասընա բագատա տա թարիխ իտիյօր իտի։

—Նու եէնի կէլէն քիմ տիր, տօքթօր Կրանտիյէ Ժընէվիէվ իլէ Պլանշա բրէզանթէ իտիյօր.— տէյու սորը։

Տօգթօրընը բրէզանթէ իթթիյի տէլիգոնլըլարատան պիրիսի օղու Բաուլ իտի քի հէնուզ մէքթէպտէն չըգմըշ, զէքի չիրին պիր զաթ իտի, հալ պու քի տիկէրինին քիմ օլաբընը Կասթօն անլայամատը օ սրքթատա պիր քիմսէյի կէօրմիշ վէ թանըմըշ օլաբընընա էմին իտի իսէտ, նէրէտ, նէ միւնասիպէթլի կէօրմիշ իտիլինի պիր տիւրլու խաթըրընա կէթիրէմէմէքտէ իտի։

Կասթօն եանլարընա եագլաշարգտա տօքթ. Կրանտիյէնին Պլանշա խիթապէն չու վէճհէլ միւքաճէմէտ պուլունտրընը իշիթտի։

—Իշիթ սանա սէօյլէմիշ օլաուղրմ ալիմ զաթ պու տըր։ Կէչէն կիւն սանա պահսընը իթթիկիմ սըրատա, սէնին ազրը պաշը, ուզուն սաչը կէօզլիւկլի պիր քիմսէ իլէ միւլագը օլմազա մունթազըր օլաբընը հիս էյլէտիմ։ Կէնճ տիր ամմա ազրը պաշը տըր։ Հաթթա իշինտէն մահրում իտիպ տէ պուրայա կէթիրինճէյէ գառտար խայբը զահմէթ չէքտիմ։

Անճագ պիր տէրէճէյէ գառտար քէնտի էվլատըմ նազարբյլա պագաբընը իշիւն զօր իլէ ալտրմ կէթիրտիմ, պինանէն ալէյհ սիզէ սէվգիւլի պիր չակիրտիմ թագտիմ իտէրիմ, Մատամլար. Մ. Ֆէրտինանտ Հիւկ Բագս խուսուսընտա մէհարէթինի թէէմին իտէմմ, չունքի իլք տէֆա օլարագ պէօյլէ պիր ճէմիյէթէ տահիլ օլույօր։

Տօգթ. Կրանտիէնին սէօհպէթի ուզաթմասը Ժընէվիէվ իրին իսապէթ օլաբ. չունքի Հիւկի կէօրիւր կէօրմէզ տուշաբը հէեճատ օլմուշ վէ պու հէեճանը տա թէքքին օմազա պաշլամըշ ըտը. հէեճանընն սէպէպի Մ. Հիւկին Բայմոն տը Մարինեագա միւշապէհթի իտի։ Էլինի մէրգում տէլիգանլըեա ուզաթարընը — Տօգթ. Կրանտիէ էն էյի վէ էսկի տօսթըմըզ օլաբընը ճիհէթլէ, սէօզիւնտէն տըշարը չըգամայըզ։

Հիւկ.— Թէչէքքիւր իտէրիմ, պէնանէնիզի վահչի զալիտտէն գուրթարընը տա սիզին իլէ թէչէրրիւք իթմէքլիկմէ վասրթա օլան տօգթէօրընն մինէթտարրյամ։

Գանտիա տախի Հիւկ իլէ ալէյհտարլ էլլէշիքտէն սոնրա տօգթօրընն օղուրէս օլմագ իսթիյօրսընն պու նէթիճէյլի պուրատա արամա։

Կասթօն քէնտիսինին պու սէօզիւնէ ճէվապ վէրմէյի։

—Նու եէնի կէլէն քիմ տիր, տօքթօր Կրանտիյէ Ժընէվիէվ իլէ Պլանշա բրէզանթէ իտիյօր.— տէյու սորը։

Տօգթօրընն

տիպգրիա ալլպ, Անթաքիա Առաջնորդլրանը տա Հալէպինքնէ իլնագ իթմէսի հագգրմըզտա բէք խայրրը օլուձագ տբը։ Մուգթէսիր պիր վէքիլ մարիփէթիլէ տէ Առաջնորդլրզա իքիտ պիր բաբոր վերիլիր։ Ի՛ հօլունա կիրեր։

Հալէպ Առաջնորդլրը տէ լէտէլ իյձագ հիւքիւմէթը մահալիյէ վասթասբլա աէրտիմիզէ տէրման պուլուր, պունընա պէտապէրէբ Անթաքիատա Առաջնորդլրզ գալտրբլլսրն թարքտարը տէյիլիմ։

*** 2–2 պուչուգ տյտան պէրուտբը տէվամլը եաղան եաղմուրլար չէքթէճի թագրմրնը մէյուս պը բագարրը միսիլլու սէյլապն պու ճիվարէ իյտա էթտիյի խասարթ 20 10 լիրայը միթէճավուզ բաատէտ թախմին օլունույր։ Եաղմուր պու կիւնէ գատտար տէվամ էթմէքքէ, միւվարէտտի իչուն խայի միւձքիլթ տա չէքիմէքքէ տիր։ Մէքթուպտամը եաղարքէն, գուլաղրմա պիր կիւրիւլթիւ տեյտիրինտէ, տուչարը աթրլտրմ. հէյպէթլի պիր մէնզարէ նաղարրմա չարբտը. քէօյիւն զարպի շիմալա տօղրու գարիպ պիր թեբէտէն 150–200 մէթրո ուգունլրզնտա վէ 100 մէթրո թախմին օլունբը էնինէ պուլունան պիր գաչ գբթա արագինին ագրնթրյա տօղրու երգբլրզ չէօքտիյինի կէօրտի-մ, պու իսէ տէչէթին իպթիտասը տբը տէնիլիյօր. տէվամը տէ վուգու պուլուրտա, պիլարէ քէօյիւյէ պիր խասարթ տէյի՞լ մի։

*** Մարը հալը իպթիտասընտա Անթաքիատա հիւքիւմէթ գօնաղընտա օգունան ախզը ասքէր ֆերմանը Հիւմայունը միթեագրպ անասբրը զայբը միւսլիմէէն էնանը սիթթէ տախիլինտէ պուլուրան էֆբատ իսթէնտի, հէյուզ գուբա քէշիտէ օլունմայբպ մուայէնէլերի իճրա օլունբյօր. գարիպէն սիլքի ասքերիյէ իտխալլերի տնպէան մունթազրը տբը։

ԵՂԻԱ Կ. ԹԱՆՃԵԱՆ

1909 Նոյմ. 6

ԱՏԱՆԱ.— Ձէրիտէի միւթէպէրենիլմէն 7366 նումէրօլու նիւսխէսինտէ «Ատանատա Տիվանը Հալպ գարարը իլէ իտամ էտիլէն Գասպար օղլու Միսաքը էնանի մուհաքէմէսինտէ մահալլի թիւրք մըլթաբը եալան չահիալիք իթմրզ. վէ էնանի ալվաատա 20 թիւրք գաթլ իթտիկինի սէօյլէմիշ ի-տի։ Ատանա էրմէնիլերի մէրգումրն ասն վուգատտա Ատանատա պուլունմատըզընտան տօլայը եալան չահիալիք էթտիկինի պէյան եյլէսիկինտէն, Տիվանը Հարպ էրմէնիլերին չու չիքիմթէթի իւզերինէ մուխթարը պիթթէվգրի մահքիմ եյլէմիշ տիր «տէյու եաղլը իսէաէ. պուրահա էրմէնիլէր թարքիընտան պու կիպի պիր տուվա Տիվանը Հարպտա կէօրիւլմմիշ վէ եալան չահատեթ իչէն պիր մուխթար մահքիմ օլմամբը օլտուղունա մալիւմաթը թամմամ օլմաղլա թէգզիպինէ իքթիտար եյլեսիմ։

Անճագ չու իքի պիր վագատ վարտրը. էկէր պունու եանլըզբզ իլէ պալիատէքի նէչը իթտիկինիզ մինվալ իւզրէ թէպտիլէն հիքայէ օլունմուշ իսէ օնա իհթիմալ վերիլիր, չէօյլէ քի։

Տէլրը սապզրտա եալանը չահիալիք իլէ մէշհուր էտանիսէն Ֆախրի խամինտէ պիր քիսէնէնին «էտասէն տալը օլմայան, մուանանս խանլար մատաէսինտէն տօլայը» իտամ օլունան պէշ գասապալարը վէ մահքիմ եալիլէն սէքիզ զէվաքը ալէյհինտէ, կէօյա «Գասապալարը խանլարտա վահչիանէ միւսլիմանլարը գաթլ էթտիքլերինի վէ էթրաֆլարընտա մուին օլուպ, սիլահ ատբտէսթ օլարագ սէքզզ քիչինին ասխի տօլաշմագտան խուսկինի «քէնտիսի պիզզաթ բէյլուլայն կէօրմիւշ օլտուղունա Տիվանը Հարպ հուզուրընտա չահատեթ էթմիշ իսի։ Իշպու շահատեթտէն չէնտ կիւն սօնրա պու Ֆասրինին էանայը վագատտա «մէզքլբը խանլարտան օլտուզճա պախտ օլան պիր մահալտէ վահչիանէ ճանավարանէ գաթլ ու ճինայէթտէ պուլունմըզ օլտուղունան հագգընտա իգամէթ տավա օլունուպ Տիվանը Հարպ հուզուրընա չըգարբլտրընտա։ Զէնտ կիւն ագտէմ իշպու հուզուրը Ալիտէ «էրմէնիլերլէ միւսլիմանլար մէնզիլի արատընտա պուլունուպ էրմէնիլերին խանլարընտա միւսլիմանլարը գաթլ իթտիքլերինէ» շահատեթ էաէն պու քեազիպ եինէ պու հուզուրը Ալիտէ «էնանի վագատտա քէնտիսինին եվինատէն տըչարը չըգմամըզ օլտուղընը» պիլ իգբար թէվթուրէն խսպաթընտա վէ հաթթա պիր շահատեթնամէ թանզիմինտէ գալզըմըզ իսէաէ պէյհուտէյէ կիթմրզ տիր. զիրա մերգումրն ճիւրմ ու ճինայէթի Տիվանը Հարպը Ալիճէ թէմամը իլէ անանչըմըզ վէ ատբիլը գավիտ իլէ իսպաթ էտիլմիշ օլտուղունան մահքիմ էտիլմիշ տիր։

Մահքիմիյէթի եալան չահատեթինտէն տօլայը օլմայուպ, ճիւրմ ու ճինայէթինտէն տօլայը տբը։

Իշթէ Ատանատա պի էտտա օլուպ մուսանանա խանլար մատաէսինի պու վէ պու կիպի գաթիլ, եաղմաճը, քեազիպ, շահիալէր չէհատեթ էտէրէք, Տիվանը Հարպը ատիլանէսինէ հագիգաթ կիպի ազզ եյլեսիլէր։

Հագիգաթը վագատ պունատն իպարէթ տիր։

11 Նոյ. 1909 ԱՆԱՏՕԼՈՒ

ԹԱՐՍՈՍ Ս.—Էլեկվմ էզէրը ճիհէթ մուավէնէթէ միհթաճ պուլունան Թարսուս Էրմէնի մէքթէպլէրիմիզին թալէպկեանը նամընա պու տէֆա Տէրսատեթտէ միթէմէքին Պ. էֆ. Պալենց Թարտիքընտան օն լիրա գէյմեթինտէ 350 բարչայը միթէճավուզ տբը։ Գիթթապարը հէտիյէ օլունընընը մաէլ իքթիխար իսպարլէ՝ չէրֆիր միլլեթ օլան ճէրլիտէնիլ վասըթասբլա էֆէնտիի մումանիլէյհէ գալկմիզին էն մուգատտա քէօչէսինտէ ալթուն եաղբլարա ՀՐՓՂ օլը Թէշեքքիւրիմին պէյանընը պէլ խասա ըճա խէրիզ։

ՏՆՕՐԵՆ

Ազգ. Վարժարանին

10 Նոյմ. 1909 Յ. Խ. ԳՈՒՅՈՒՄՃԵԱՆ

ՄԷՃԼԻՍԻ ՄԷՊՈՒՍԱՆ

ՅՕՆՃԸ ԻՃԹԻՄԱ

Մէճլիս սաաթ 6 բատէլերինէ իճթիմա էյլէտի։

1— Հէճին վարօրը գազազէտէլերի այիլէլերինին իաչէլերի հագգընտա Ա. Բրիք Իսմէթ պէյին Թագրիրի օգունըպ պու ճիհէթին հիւքիւմէթ այիա օլտուղընա գարար վերիլտի։

2— Սիվաս, Թօքատ, վէ Գարահիսարտա, մէմուրիյնի մահէլլիյէնին Թէնհիգաթընտա իմթիհանա Թապի Թուբուլարգլարը մուզայբի գանուն օլմազլա, մէնի հագգընտաքի Աբրիք պէյին Թագրիրի տախիլիյէ Նէզարէթինէ հէվալէ էտիլտի։

3— Միրալայ Բիզա պէյին Թաֆիյէ գանունընա մուխալիֆ օլարագ պիրտէն Մէտինէ մուհաֆըզլըզը իլէ գօմանանալըզընա Թայինի էսպագը հագգընտա իսթիյզահը քէյֆիյէթէ գարար վերիլտի։

4— Գավանինի մալիյէ էնճիմէնինէ էրպագը իսթիսատտան վէ հէր շիպէտէն պիրէր զարթն իլավէսի Թէնսիպ էտիլտի։

5— Նիհարի (ցորեկայ) իտատի մէքթէպ Թալէպէնտէն ալընմագտա օլան իւճրէթին լազզը հագգընտաքի Թագրիրին նազարը տիգգարտա ալընմարը գարարկիր օլմըշ տբը։

6— Խարթէլիքտէն տօլայը մէճլիսին քիւչտրընտան 5 կիւն սօնրա կէլէն Խարբութ վէ Գօնիա մէպուսլարընը մատչլարընտան մատզէրէթլերի հատպկիյէ գըսթ էլ եէվմ էտիլմէսի Թէնսիպ օլունը։

7— Եէմին մէպուսը Սէյտ Ալի էֆէյէ Հիճազա կիթմէք իչէն մուտատտաէ վերիլմէսի վէ մուտտէթի մէզքուրէ ղարքընա Թախսիսաթընը իթտը միզազքէրէ օլընտրգտա պու Թալէպ իւզերինէ մունազգտա պատչատը։

Պուչօ էֆ.— Էկէր պէօյլէ իսէ, պէն տախէ Երուսաղէմ կիտերիմ (խէնտէլեր)

Հօճա Ահմէտ Մունիպ.—Պու բուխատաթ վերիլէպիլիր ամմա, մատչ ալմամալը տբը։

Վարդգէս էֆ.— Էկէր հէբիմիզ տէ պէօյլէ վէղայիֆի մուգատտէսէ արգատընա տուչէր իսէք, Մէճլիստէ քիմսէ գամազ. պինատէն ալէյհ՝ էկէր մութլագա Հաճճա կէտէճէք իսէ, քէնտի բարտասբլա կիթմէլի վէ մատչ վերիլմէմէլի տիր։

Հաֆըզ Իպրահիմ.— Պէյթ իւլ մալ ազէնի եաղմայա վերիլմէմէլի տիր։

Նիհատէթ պիր նէթիճէյէ գարար վերիլմէտի։

8— Արիզէյի ճէվապիյէնին միւգաքերէսինէ տէվամ օլունարգտա Հօնէօս էֆ.՝ նութգը Հիւմայունա վերիլէճէք արբէյի ճէվապիյէ, մէրասիմ իճրատընտան իպարէթ օլմայբպ տախիլի վէ խարիճի բօլթիգայա տայիր ուսմամ մուամէլաթտան պահ էտկմէք լազմ կէլէճէյինի պէյան վէ մազպաթայը ճէվապիյէնին պազը նօգթալարընը Թէնգիա եյլեսիլ տիր։

Զօհրապ էֆ.՝ պու արիզէյի ճէվապիյէ վէ բօլթիգա ահվալը ումմիմիյէնին հավի օլմամագա պէրապէր, էն մուհիմ մէսէլէլերտէն պահա էյլեսիյինի իքթատէ էվ Խալիլ պէյ՝ «գավանիյինին իճրա վէ Թաթպիդինտէ ահվալը խուսուսիյէ նազարը էթիպարա ալընարը» Թարընտա արիզէյի ճէվապիյէտէքի ֆըգրանը Թահսիհինի Թալէպ էթմէքլէ, Զօհրապ էֆ., պու միւթալանանը տօղրու օլմատընը իտատատրընա ահքատմը գանունիյէնին գաթիյէթինի պէյան վէ պու մէսէլէ լիւզիմինտէն զիյատ ուզատրընը տէրմէյան էթմէքլէ, արիզէյին միւգաքերսի էքսէրիյէթլէ քեֆքի կէօրիւլէրէք սատաթ 7.30 տա միւգաքերթա խիթամ վերիլմիշ տիր։

ԻՐԻՆՃԻ ՃԻԼՍԷ

Սատաթ 9տա իքինճի ճիւլսէյէ պաշլանտը։

7.— Տայիրէի մէշէյխէթ Թէնսիգաթընն էապապը Թէէիրի հագգընտա մէշէյխէթ մագամընան իյզահաթ իսթէնիլմէսինէ գարար վերիլտի։

8.— Իհթիյաթ գանունընն պագբյէի միւգաքերաթաբն տէվամ օլընըպ 22ինճի մատտէսի օգընտրգտան սօնրա, հազզը պուլընան Հարպիյէ նազարը սէօզ ալարագ, մուվազզահ խրամէթաէն իհթիյաթա նագլ էտէճէք զապիթանն ալաճագլարը թէգայիւտ մաաշը զայէթ ազ օլտրընտան, իհթիյաթ զապիթանընտան, Միլլեթկէ խրամէթլերինէ իսթիհսամ էտիլէճէքլերին Թէգայիւտ մաաշլարընը տախի ալապիլմէկլերինի Թէքլիֆ էթմիշ վէ պունընի իւզերինէ մատաէ ամնէն իպգա վէ տէէկր մատաէլերի տախի օգունարագ այնէն վէ մուվազգաթէն գապուլ էտիմիշ տիր։

Միւգաքերէ էանասընտա հազզը պուլընան Շուրայը Պահրիյէ բէյիսի Բասիմ բաշա, Պահրիյէ զապթանը հագգընտա իհթիյաթ գանունը այրընա Թանզիմ վէ տերտեսթի Թագիմ օլտրընտան, մէզքուր գանունը Պահրիյէ զապիթլերինէ չիմալի օլամայաճաղընը տերմէյան էյլէմիշ վէ սատաթ 10 պուչուգտա միւգաքերթա խիթամ վերիլմիշ տիր։

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

Ռուսլարընը Նէկհովան գապիլէլերինի Թէէհրամ իչէն եէնի պիր հէյեթը սաքերիյէ կէօնտերմէյէ գարար վերտիքլերի վէ Իրան հիւքիւմէթի ասիլերի Թէէհրամ մուգթէսիր օլտրընը իչէն պու գարարընը Թէհրանտա պէօրագ գատընլարը ինթիխապաթա գարըշմըզ տրը։ Շէհր տախիլինտէ 20 վէ քէօյլերտէ 15 լիրալըգ վարտաթ իւզերինէն վերկի վերէն վէ 25 եաշընտան եօգաբը օլան պիլճիւմլէ գազ վէ գատընլար ինթիխապ իթմէք վէ իտիմէք հագգընը հավդ տիր։

Նօրվէժ գատընլարընն հերօի պու հագգարընտան քէմալը խահիշլէ իսթիֆատէ իթմիշլեր վէ հաթթա նէքիճէի ինթիխապաթա թէրագգրէրվերմէք պիր բէկ վերմիշէր տիր։ Պունընա պէրապէր գատընն նամզէլէր հիչ պիր թարաֆտա էքսէրիյէթ գաղանատմըշլար տրը։

Եալընը Դրլսթիանխա չէհրի մէպուսլարընտան պիրի, Մատամզէլ Անիա Իօկլթատ տիսիանը իլգ գատընը մէպուսլրը օլմագ չէրէքինի հավ օլտրը իչիւն հայաթը սիյասիյէտքի թավր վէ մէսլեքի պիթթապի մէրգալա թատագիպ իտիլէճէք տիր։

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

Թէհրան խարճիյէ նէզարէթինտէն Տէրսատեթ Իրան սէֆարէթինէ կէլէն պիր գբթա Թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ մճլիսը Շուրայը Միլլիյէ իթթիֆաղը արա Ազատէլ միւլք նիյատէթի սալթանաթա գանունէն ինթիխապ վէ մէշրութիյէթէ եէմին էթտիրտիքտէն սօնրա բէսմէն հէյեթի սիւֆէրանը թէպրիքեաթընը գապուլ էթմիշ տիր։

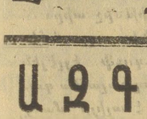
Գապինէ Թէշքիլի Հարպիյէ նազրը Սիրբէհտարա հէվալէ էտիլմիշ վէ միշարիլեյհ տախիլիյէ նազրը Սերտար էսատ, Ամլիյէ նազրը Միշիր էս Տէվլէ, Մալիյէ նազրը Վիսուգ էսատէվլէ, Մէարիֆ նազրը Սանի էսատէվլէ, քօսթա վէ Թէլէկրաֆ նազրը Սէրտար Մանսուր, վէ խարճիյէ նազրը Ալէա Էսաալթանայը Շուրայը Միլլի մէճլիսինէ թագտիմ էթմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱԸ

Bourse de Paris

1 Դեկտ. 909

Ֆրանսզը բանքը	Ֆր.	98,90
Իւնիֆիե	»	94,15
Բաւմ. չըմէնտըֆէրլի	»	221.—
Օսմ. Գանգասը	»	733.—
Պալիա Գարտասրը	»	404.—



Մ. ՃԻԷՆԿԵԱՆ սիլահ թիւճարը իլանը սօն սահիֆէսինտէ գօնըմըզ տբը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԽԱՌՆ ԺՈՂՈՎԸՆ տիւնքի իճթիմանտա, Երուսաղէմ տեղապահը Տ. Դանիէլ Վ.ին մահը հալին 24ինտէ մահալը մէմուրիյէթինէ աղիմէթ եյլեյէճէկինի պիլտիրմիշ վէ քէնտի բէֆագաթընա թային օլընան ինճէեան Վ. ին էտիրնէտէ գալմասընա լիւզում օլուպ, Սամսատ առավնորդը Տ. Գէորգ Վ. Իբրանոսեանը բէֆագաթընա թային իտիլմէսինի թէքլիֆ էթմէքլէ, մէճլիս պու թէքլիֆի գապուլ եյլէմիշ վէ անը վագթատա վանքատ պուլընան 3 վարդապետլէրին օրատան էշգարբլմասը իչիւն գաբու քահեասընը Աալիյէ նէզարէթինէ միւրաճաաթը լիւզումը թավիյէ եյլէմիշ տիր։

Տիւն Սրուսաղմէն վիրուա խէն պիր թէլէկրաֆը տեղապահ Տ. Դանիէլ Վ. վէքիլի մարիֆէթիյլէ Մէզահիպ միտիրի Պէհա պէյ կէօնտերմիշ վէ մէրգուման 3 վարդապետլէրին վանքատան էշգարբլմասընտա իսրար եյլեմիշ տիր։ Զէքք օլընան թէլէկրաֆտա տեսնիլիյօր քի՝ պու 3 վարդապետլէր Սիթանպօլա սօրմըշլար տբը քի՝ քէնտիլէրինին Երուսաղէմէն էշգմալարընա տախ պիր գարար վ՞ը մը տբը. վէ պէօյլէ պիր գարար օլմատընը ճէվապը վիրուա իթմիշ տիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ խաչախանէսի հէյեթը իտարէսի պիր մէքթուպպա էլթամխանէ տերուսնինէ թալէպէլէրին ուլկունըզլըգլարընը պիլտիրմիշ։ Խառն ժողով, մէզքիւր եյթամխանէ հէյեթը իտարէսի ազալարընտան Օհանեան էֆ.նին չիֆահէն վերտիկի իյզահաթը տա տիյնէմիշ վէ ատբ հալ պու խուսուստա պիր գարար վերմէք իւզրէ վէքիլ Ղեւոնդ Վ. իլէ Ուսումն. Խորհուրդ առենապետի Գասպարեան էֆ.ի մէմուրթային իթմիշ վէ պու պապատ քէնտիլէրինէ սէլահիյէթը թամմէ իթա իթմիշ տիր։

ՎԱՆԱ տուաջնորդ ինթիխապը իչիւն իքի տէֆա թալիմաթ վերիլտիկի հալտէ հէնուզ հիչ պիր շեյ իճրա օլընմատընտան, մահալը մէզքիւր առաջնորդ վէքիլէթինէ Լիմ մլաբանլարընտան Տ. Մակար Վ. Տէր Յովհաննէսեանը մէմուրթային իթմիշ տիր։

Խառն ժողով՝ Բէօթահիա վէ Աֆիյօն Գարահիսարընա Տ. Շուարշ Վ.Սահակեանը, Պիթլիզէ Փաւէն Վ. Մկրտչեանը տեղապահ թային էյլէմիշ տիր։

Ռումանիա վէ Պուլկարիա իչիւն Գրիգորիս Վ. Պալաքեանը մէմուրթային իսէրէք, Օհան քհյ. Մանդակունի տէ Պուլկարիա իչիւն մուավին նասպ իթմիշ տիր։

Տիւնքի Խառն ժողովտա Բաթրիգ Ս.ը իսթիֆա մէսէլէսինէ տաիր վերիլէն գարար չու օլմըշ տբը քի, պու կիւն Տ. Հմայեակ եպսկ. իլէ Մաղաքա եպսկ.Արսէն վէ Գնել Վ.լէր վէանզարեան, Հալաճեան, Տաղուարեան, Պահրի վէ Թօքալեան էֆ.լեր նէդզը Սարարագամիյէ վէ Տախիլիյէ նազրը-նա պէլազիմէ միւլագաթ իտէճէքլէր վէ պու մէսէլէ հագգընտա հիւքիւմէթին ըէյինի անլայաճագլար տբը։

Պու մէսէլէ հագգընտա Սատրագամ հազրէթլերի իլէ իճրաի միւգաքերէյէ մէմուր Ազարեան էֆ. տէն մէճլիսէ թէպլիղաթտա պուլունանագ իտի, հալ պու քի նամիզալըզընտան տօլայը իսթիֆասընը կէօնտերմիշ տիր։ Մէճլիս պու իսթիֆայը գապուլ իթմէմքլէ պէրապէր, շայէտ պու կիւնքի միւլագաթտան պիր նէթիճէ հուսուլէ կէլմէզսէ եարընը քէնտիսի տէ իսթիֆասընը Ազգ. ժողովա վերմէկի թէնսիպ էյլէմիշ տիր։

Պու իսթիֆա մէսէլէսի հագգընտա միւգաքերէ իճրասը իչիւն, Խառն ժողովընն եարընքի իճթիմանտա մէճլիսը Մէպուսանընը Էրմէնի ազալարընը տա տապէք իթմէյէ գարար վերիլմիշ տիր։

Միլլեթին բէյ ու թէնսիպի իլէ մէճլիսը Մէպուսան ազալըզընա բէյ գազանմըշ ալէքսուսուս Սթանպալ Էրմէնի մէպուսլարը տօղրուտան տօղրույա Ազգ. ժողովընն ազալարընն բէյ իլէ ինթիխապ իսիլմիշ վէ պունլարտան պիրի թա Նաֆիս նէզարէթինէ գատտար թէրթիբ իսիլմիշ օլտուղը հալաէ, միլլեթին հայիյէթի իլէ եագընտա իրթիպաթը վէ միւնասէպէթի օլան պէօյլէ միւհիմ պիր մէսէլէյէ պու տէրէճէ գայտրզ տավրանմալարը ֆէվգալատէ չայանը թէէսիւֆ տիր։ Բէն տիլէրի տեյիլ Էրմէնի, իլլա Օսմանլը սրֆաթբլա իչէ միւտատէէ իթմէկէ վէ թէսվիյէսինէ չալըշմամա մէճմուր աբրլար։ Նիմամիյէ գատտար պու մէսէլէյէ տայիր նէ պիր իճթիմա նէ տէ պիր մրզաքերէյի խուսուսիյէտ պուլընմամալարը շայանը իսթիղրաղ տբը։ Հիւքիւմէթ պու մէսէլէնին թէվմիյէսինէ պիր չարէ պուլմազա, իշ պիր թապի, մէճլիսը Մէպուսանա չէզգարբլամագ տբը։ Մէսէլէ թէսվիյէ օլունմայաճագա, հիչ տեյիլսէ միլլեթին վէքիլէրինէն թէչքիլ օլունան պիր մէճլիսէն բէտտ իտիլսին։

ԿԻԼԻԿԻԱ կաթողիկոսբաթրիգ Ս.ա եաղտըզը պիր մէքթուպտա տեյօր քի, «Իսթիֆատա թէքրար իտատտ իտէրիմ վէ շու չարթլար իլէ մէմուրիյէթիմի տէվամ իտէմմ, էլիմտէն կէլտիկի գատտար զայրը բէտմի սուրէթտէ էհալիմի թէսէլի իտիյօրմ։ Իսթիֆամ միլլեթ մէհաֆիլինտէ նազարը տիգգաթա ալընմագատ։ Խառնժողովն գարար վերմէկէ հագգը եօգ տբը, պիր գարար վերմէսի վէ թէպիր իսթիֆազը Ազգ. ժողովա այիտ տիր։»

ԻԶՄԻՏ Առաջնորդարանը եատագճըը Սթանպօլը Լիւան, 8.10 բարչա գբյմէթլի խալըլարը աշբրրպ, Սթանպօլա գամբը տբը։ Գոնտարքն իչինտէ Գօղոս բաթրիգտէն գալմա պիր սէճատտ վար իմիշ։ Մէճմուանընը գըյմէթի 150 լիրա թահմին օլընբյօր։ Պու սէճատտէրը քիլիսէտէն մերխասատխանէյէ նազ օլընմըշ տբը։

ԵՐՄԷՆԻ ԳԱԹՈԼԻԿ Կ. Բաթրիգին ինթիխապընա իշիթրաք իթմէք իչիւն Թաշրատան մէրխասատը բէյտրբէյ կէլէյօրլար։ Ատանա մէրխասատը Թէրզեան եպս. օրատա պուլընմասընա լիւզում կէօսթէրմիշ իսէ աէ, Բաթրիգխանէսին կէլմէսի իչիւն Թէքրար եաղլըզընտան, օնընա եագընտա հազզը պուլընմասը մէշհուզ տբը։ Սինոդըն իլգ իճթիմաը դեկտեմբեր 9 տա իճրա օլընճագ տբը։

Ինթիխապ իչիւն Թաշրատան կէլէճէք Առաջնորդլար իլէ տիկէր մէսարիֆաթը իչիւն տախի զարուրէթ չէքիլմիկինտէն Բօմատան իքինճի տէֆա օլարագ 2 000 ֆր. տահա իչտէ կէօնտերիլմիշ տիր։

ԱՏԱՆԱ Տիվանը Հարպը էօրֆիսինճէ նէֆիյէ մահքիմ իտիլէն «Իթիհատ» կազէթասընը մուհարրիրի մահուտ Իհսան Ֆիքրի էֆենտիյէը Ռամամիյէ տաիրէսինէ ճէլպ օլընարագ Գոնիայա նէֆսինի թէնսիպ իտիլմիշ վէ տիւն զապբա մէմուրլարը բէֆագաթբլա Անատօլու շըմէնտըֆէրիյէ մահալը մէզքիւրէ կէօնտերիլմիշ տիր։

ԱՏԱՆԱ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԻՇԼԷՐԻ ՊԱԼԳԱՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆ-ՍԸՆԸՆ ՄԱՀԿԻՄԻՑԷԹ

Ատանատա պուլընան էհալինին էմթատաէչա, խանէ վէ տիւքքանլարընը Թարաֆէյնէճ գարարլաշան պէտէլ մուգապիլինտէ սիկուրթայա վազ իտերէք, Ատանանը միհթերէք օլմասընան տօլայը Տէրսատեթտէ Անանիտի խանընտա մուգիմ Պալգան սիկուրթա ատէնթէսինտէն տիւն 14 քիչի իքինճի մահքէմէի թիճարթէ միւրաճաաթա իգամէի տավա իթմէլերէյէ ճէրէյան իտէն մուհամէտ Ատանատա մուգիմ Զ. Կարապետեանը ալաճագ օլան 14 500, Ցավակիմին 5000, Թէրչանդատ Իտտուարընը 13 800, Թէչիչեանընը 10 000 ֆր. քի ճէման 52 300 ֆր. ալաճագլարը սապթ օլտուղընան, գումբանանընը մահքիմիյէթինէ, վէ տիկէր 10 քիչի Թարտիքընտան վերիլէն իսթիտալարընը ճէլպլէրի Թէպլիղ խիլէմիմիզ օլտուղընան, եէնիտէն Թէպլիղաթ իճրասընա իճրան մուհաքէմէլերինէ գարար վերիլմիշ տիր։

Գումբանանընը ահէնթէսի պուլընան Ֆրանկիլօքնը հէր նէ սէպէպ մէպնի իսէ քէնտիսինի տէնիզէ ատմագ սուրէթիյլէ Թէլէֆը նէֆս իթմիշ վէ տիկէր չէրիթինին իսէ ֆիրար իթմիշ օլտուղը սէօյլէնիյօր։

ԷՐՄԷՆԻ Գաթոլիկ Բաթրիգխանէսի մէմուրինինտէն Գրիգոր էֆ. Ե. Բէնպէճեան իլէ Օր. Սալանի Գաչգավանանը Նամզէլիկի նոյմ. ին 15 ինճի կիւնիւ վուգու պուլմըշ տբը։ Բէմպէճեան էֆ. զայլար պիր մէմուր օլուպ հէլէ շու սօն տարը ասքէր մուամէսինտէ Էրմէնի Գաթոլիկ տէլիգանլըլարընա ֆէվգէլատէ եարարլըզլար կէօսթէրմրզ տիր։ Իշպու Նամզէլիկինի Թէպրիք իսէրիզ։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ՏԱԽԻԼԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԳՕՆԻԱՏԱ ՍԷԼ

ԳՕՆԻԱ 18 նոյմ.— Կէչէն ճիւմա կիւնիւ հասըլ օլան սէլ Եէնի չէհիրէ թապի Գուբրուճա քէօյին 150 խանէսի Թէմամէն իսթիւա էտէրէք քէօյսու իչինտէ գալմըշ, 85 էվ եըգրլմըշ վէ էեալի ած վէ սէֆիլ տաղլարա սըզմըշ տբը։ Նուֆուզճա զայիաթ օլմամըշ իսէ տէ, հայվանաթ վէ անպարլար մահվ օլմըշ տբը։

Հիւքիւմէթճէ Թէսպիրի լազրմէյէ վէսսուսլ էտիլմիշ տիր։

ՍԻՎԱԶՅԱ ՍԷԼ

ՍԻՎԱԶ 18.— Սու չէհրինէ Թապի Գարաեագա վէ ասյիր 6 քէօյտէ պիրէտէն պիրէ ռել հասըլ օլուպ խանէլէր խարապ օլմըշ տբը։

ՊՈՒՐՆՕՎԱ ՅԱՑԻԼԷՐԻ ԹՈՒԹՈՒՄԸՆ

ԻԶՄԻՐ 28.— Պուրնօվատա Մ. Բաաթէսօնն մախասումընը տաղա գալտրը. մայա Թէսատտի էաէն էեթէ էֆրատընտան պուլընան Եունանը Անաօն, եարալը հալտէ Թուբուլմըզ վէ իսթիճվապընտա ճիւրմինի իգբար էթմիշ տիր։ Պու սէպպատէն տօլայը էվվէլճէ հիւքիւմէթճէ Թուբուլմըզ օլան բէք չօգ էշխասընն մէսխալտար օլտրգալրը մէյտանտա չըգմըշ տբը։

ՕՍՄԱՆԼՔ օրտու վէ պահրիյէսի իսէ չիւն ֆէվգէլատտ Թախսիսաթ Թալէպինի հավի պիր լայիհանընն եագընտա Մէճլիսի Մէպուսանա Թէվֆիի հիւքիւմէթճէ Թասավվուր իսթիլիկինի Օսմանը ածանը պիլտիրիյօր։ Պու Թախսիսաթ 5 պուչուգ միլեոն Լ.Ո.օլուպ 3 միլեոնը օրատայ վէ 2 պուչուգ միլեոնը պահրիյէյէ ախտ պուլընանագ տբը։

ԿԻՐԻՏ.— Համի տէվլէթլերին վէրլիճէկի ճէվապնամէ հիւքիւմէթը Օսմանիյէնին նօգթաի նազարընա մուսաֆրզ պուլընբյօր։ Ֆիլհագիգա Կրիտին՝ Եունանիսթանա գարթիկ պիրլէշմիյէճէկի հուգուգը հիւքիւմրանիյի իխլալ իտտը հէր հանկը պիր սուրէթը Թէսվիյէճէն տէօրթ տէվլէթլերճէ բէտտ օլընաճագը Իթեան վէ նէթիյճէի մաթլուպէնին իսթիհսալի իչիւն պիր միւատէթ տահա պէքլէմէք լիւզումի տէրմյան օլընմըշ տբը։

*** Լա Թիւրքիին պէյանընա կէօրէ՝ տէօրթ տէվլէթլերին ճէվապնամէսինտէ հէր Կրիտա մէսէլէսինին Թէէիրի հալտէ պէյան էտիլճէք տիր։ Սալթանաթը Սէնիյէնին ատտա իւզերինտէքի հուգուգընը կէօթէրէճէք Թապիրին Թայինի իչիւն ելեվմ գապինէրէր արաբընտա մուգաքերթ ճէրէյան իտիյօր։ 1909 Յունիստ Թէպլիղ օլընան նօթատտա «Հուգուգը Ալիյէ» Թապիրի գուլանըմըզ իտի։ Մէզքիւր կազէթա «պագալը չիմտի նասը լիսան գուլանընըճագ տբը» ասյօր։

ՐՈՒՄ Բաթրիգխանէսի բահանի մէճլիսինին գարարը վէճհկէ ենգարէ Մէթրօբօլիտի՝ գաբու քահեասընա պիրլիքտէ Աալիյէ նազրընը զիյարէթ-

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՍՈՒՐՀԱՆՈՑ

ԱՐՏԱՔԻՆ ԳԻՇԵՐՈՎ ՀՐԱՏԱՐԱԿՎԱԾ ՀԱՆՐԱՀԱՎԱՔԱԿԱՆ ԵՎ ՄՇԱԿՈՒՅԹԱՅԻՆ ԱՌԱՋԻՆ ԽՆԴՐԱՆՔՆԵՐԻ ՄԱՍԻՆ

Ամսի 17 թվականին Հայկական Սուրհանդակ ազգային-հասարակական շաբաթաթերթի խմբագրությունը հրավիրեց Թիֆլիսի հայ գրագետ հասարակությունը՝ հանդիսավոր նշելու համար թերթի գոյության 10 տարիները։ Հանդիսությունը բացվեց ժամը 8 երեկոյին։ Սրահը լիքն էր հանդիսատեսներով։ Ներկա էին Գ. Ալիխանյանը, Ս. Ալիխանյանը, Ս. Ավետիսյանը, Ս. Ասլանյանը, Ս. Գրիգորյանը, Ս. Գրիգորյանը, Ս. Գրիգոր

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ

Զօճուգլարը հագցուցյալ պէոլէմէք վէ պէոյիւտիքլէրի զէման սըղէթլէրին թէէմին իթմէք իչին ալթը այլըգ զէմանընան պայլայարագ «Ֆոսֆաթին Ֆալիէր» եէսիբիրիլէր։ Ֆոսֆաթին՝ չօգուլթա կիպի դայէթ լէզիզ վէ խոշ բոյնալը վէ ֆէվգէլատ գուվվէթ վէրէրի պիր մասատ պիր քի, չօճուգլար քէմալը իչթիհա իլէ պունը եէյիպ, եէսիքէ գուվվէթլէնիրլէր, ումիդլէնիրլյար, չարուգ պէոյիւրլէր, քէզալիք էնինլէրի իգթիզասընա էն խոֆիֆ պիր էպէպանէն տօլայը միւչար օլճագլարը խասթալըգլարա մուգավէմէթ իտէրլէր։ Իկպա մասատի ղրասիյէ սուրէթը խուսուսիյէտ չօճուգլարըն քէմքալէրինի գուվվէթլէնմէսինէ վէ անէրատ վուգուը քէսիր օլան իհտիյաջլարընը մէն, վէ տիլլէրինէ ղզմասընա կոբամ իթմէք խասուլէրինի հաղ պիր։ Ֆոսֆաթին իլէ պէոլէնէն օլճուգլարը՝ պէոյիւտիքլէրի զէման կիւնէ, գուվվէթի վէ ոբհէթլէրի մուքէմմել օլասընը պէնլէրէ թէէրիպէրէ իլէ թէհագուգ իթմէկ պիր։ Զօճուգլարան մասատ հէր սինէտ պուլրնան ղէվամ՝ պու լէզիզ վէ խոշ բոյնիալը «Ֆոսֆաթին»ի՝ չօգօլթալը վէ ռիւսիւ գահվէ հէրինէ գուլանըզլարը հալատ ճիատէն քէսալը գուվվէթ իտէրլէր։ Ումում պէոյիւք պագգալարա, էզաբանէլէրատ վէ էճզա տէրասրընա տաթլալր։

ՄԷՍԱԺԸՐՈՒ
ՄԱՐԻԹԻՄ
ԱՏԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտէսա Տէբասատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր. Տիւնքէրք, Լօնտրա, վէ Տէբասատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը պասընա մունթազամ ուլր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՍՏԻՆԷ ՊԻՐԼԻՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաքր. Նոյմ.ին 22ինճի բզր, էրթէսի կիւնիւ «Տանիւպ»Մարսիլիասան։

Ալաքր. Նոյմ.ին 23ինճի սալը կիւնիւ «Գրիմէ» Գարա տէնիզտէն։

Ալաքր. Նոյմին 24ինճի չար. ագշմ. «Նիկէր» Մարսիլիասան։

ՀԱՐԱՔԷԹ ԷՏԷՃԷԹ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաքր. Նոյմ.ին 23ինճի բէնչ. կիւնի ագշամ ալաքր. սաաթ 4ռէ գարասան սիւվար օլտըզը Մարսիլէն վաբօրը Իզմիր, Բասրա, Պէյրութ, Լաթաքիա Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթագիա Թարապլուս, Պէյրութ, Եաֆա վէ Հայֆա։ (Պէյրութա իլէ օղրայըլրա Եաֆա՝ Բօրթ Սաիտ վէ Իսկէնտէրիյէ իչուն ագթարմա։)

Ալաքր. Նոյմ.ին 23ինճի սալը կիւնիւ ագշամ ալաքր. սաաթ 4ռէ գարասան Բանրն սիւվար օլտըզը «Գրիսէ» վաբօրը Մուսանիա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաքր. Նոյմ.ին 23ինճի սալը կիւնիւ ագշամ ալաքր. սաաթ 4ռէ գարասան Օմէրանը սիւվար ֆօլտըզը «Տանիւպ» վաբօրը Սամսուն, Թրապզոն վէ Պաթում։

Դուսանիա տօղրուսան տօղրուսա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՀՏՐԱ, ԷՖՍԱԼԷՊԼՆ, ԺԷՆԻՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՈՆ-ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ շըմնաբքէրլէրինին էն իչէք սթասիօնլարը իչուն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչուն 275 ֆր, Մարսիլիա իչուն 260 ֆր.։

2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐ ԷՆԵԱՍԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻՋԻՒՆ

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

Ծամիլիա իլէ կիսէնլէր իչուն խուսուսի շարթլար իլէ սուհուլէք իպրազ օլրնարդը կիպի, Հինսախթան Զին, Ճաբան, Աւսթրալիա վէ Մասակասգար իչուն ամէ ազիմէթ վէ ամէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա զիյատէ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր Գալաթասա Մօսմանէաէ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ահէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլատա Գաղէզէ Դաբաւսընա կէօմբիւք գուրպինէքի ահէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իսպիւլիրլէր։

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

ԳԱԲՏԱՆ Անտէրլիչին սիւվար օլտըզը Իսմայիլիա վաբօրը Ալաքր. Նոյմ. ին 28 ինճի բազար կիւնիւ Տէբասատէթէ միւվասլէթ վէ Նոյ.ին 30ինճի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաքր. սաաթ 3ռէ Տէբասատէթէն հարաքէթլէ Միսիրի Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասլէթ իսէնէք տիր։

ԳԱԲՏԱՆ Ֆէմանըն սիւվար օլտըզը «Տանիւպ» վաբօրը դէկ.ին 1ինճի չարշէնպիկ կիւնիւ Տէբասատէթէ միւվասլէթ վէ դեկ.ին 4ինճը ճուսամա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաքր. սաաթ 4ռէ Կէլիպօլը, Զանագալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագըզ, Բասրա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սայիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ իսէճէք տիր։

Վաբօրատա էլէքթրիգ գբյասը պուլանտըրըլտըրը կիպի, եէմեքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուճրա իւզէրինտէքի շարապլար տախի մէճճանէն վէրիլէճէք։

Պու պապատ վիսատ թափսիլաթ իսթէյէնլէր Գալաթասա ըրնթըմ իւզէրինատ Մէյմանէթ խանընատի մէրքէզ ահէնթէսի վէ եախատ Սթանպօլատա Վալիտէ Մուլթան խանընատի շիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ՀԱՐՊԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ

Զաթալա խաթթ միւտաթաասընա մէմուր թօբը ալայլարբյա հէմճիվար խաթախանէլէր իչէն գանթրաթօյա բապթ օլունմագ իւզրէ մէվգբի միւնագասյա վազ օլունան պիր միլիոն գբյէի ճէտիտ հաթապ իլէ 80,000 գբյէի ճէտիտ քէսմիւրին շէհրը հալը Բուլմինին 25ինճի չարշէնպէ կիւնիւնէ գասար միւնագասասը իճրա վէ 28ինճի ճուսամա էսթէոի կիւնիւ 100ռէ պէշ թէնզիլաթ գապաւլ իսիլէճէկինէն, թալիպ օլանլարը չէրայիթի անլամագ իւզրէ եէվմը միւնագասյա գասար էվվալիմաթը Ումումիյէի Առքէրիյէ ոտիրէսի Իքինճի չիւպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

*** Նիզամիյէ էրզագ անպարը իչուն 1325 սէնէսի քանունը էվվէլինտէն 326 սէնէսի Հազիրան զայէսինէ գասար կէօրիւլէն լիւզում վէ էվվէլքի միւնագասանդն հիւքմսիզ գալմասընա մէպնի միւնագասյա գոնբլան 100,000ռէն 150,000 քիլօյա գասար Անատօլու, վէ մէզքիւր մզգասար գասար տա Բուսմէլի մահսուլաթընան օլմագ իւզրէ գուրու ֆասուլեայը կէրէք Թօքատ վէ կէրէք այբը այբը խթայա թալիպ օլանլարը Թբզը. սանինն 23ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ գասար Նիմանէ վէ չէրաիթինի անլամագ իւզրէ վէ եէվմը մէզքիւրատ իհսէլի գաթիյէսի իճրա վէ էրթէսի սալը կիւնի ռէ եիւզռէ պէշ թէնզիլ գապաւլ խիլէճէկինէն, թալիպ օլանլարը Լէվազիմաթը Ումումիյէի առքէրիյէ ոտիրէսի Իքինճի չիւպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

*** Բուլօ հալինատ պիրէր քիլօլզ բաքէթլէր տէբուտինատ օլմագ իւզրէ մէվգբի միւնագասյա վազ խիլոմիկի եվվէլճէ իլան օլունան 2,000 քիլօ ճաղիպի ըրիթուպէթ բամուղը միւտաթը միւնագասասը շէհրը հալը Բուլմինին 23ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ գասար թէմամա խիլմիշ վէ թալիպի էօհտէսինատ պուլընմըշ օլմագլա եէվմը մէզքիւրատ իհսէլի գաթիյէսի իճրա վէ էրթէսի կիւնիւ տախի 100ռէ պէշ թէնզիլաթ գապաւլ խիլէճէկի ճիհէթլէ մէզքիւր իւլ մզգասար բամուղը նիմանէսի վէճէկլէ իթալա թալիպ օլանլարը Լէվազիմաթը Ումումիյէ տարիրէսի Իչինճի չիւպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

16 Թբզր. սանի 1325 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՑՈՒՆ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Մէքքէի միւքէրրէմէ վէ Մէտինէի մինէվվէրէ Դաբէկա խասթախանէլէրի իչէն իհթիրասընա լիւզում կէօրիւնէն մալիւմ իւլ մզգասար եճզա վէ էտէվաթը Թբզպէյնէն գաբալը զաբի ուսուլըյա պիլ միւնագասա միւպայասը մուգաբրէր պուլընտըղընատն, թալիպ օլանլարը օլ պապատէքի չէրաիթէ մզգասարընը նաթզգ ատֆթէրինի կէօրմէք իւզրէ չէհրը ճարիի Բուլմինին 23ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ գասար Զէնպէրլի Թաշա քեսին էվգաֆ նէզարէթի մուհասէպէսինէ միւրաճաաթ էթմէլէրի լիւզումը իլան օլունը։

17 Թբզր. սանի 325 2—4

ՏՕԳՈՒՆԶԸՆՃԸ ՏԱՒՐԷԻ ՎԱԳՖԻԳԷՏԷՆ

Խազինէտար ճուրի Ուսթա վագֆընատն Իճատիյէ մահալլէսինատ Զամլըճանընը Իճատիյէ ճատատէսինատ 79 նումէրօլը խանէ քիրայա վէրիլճէկինէն, թալիպ օլանլարը չէհրը հալը Բուլմինին 23ինճի բազար էրթէսի կիւնինէ գասար Իւսկիւտարատա Իսկէլէ պաչընատա 16ռնը Տաւրէի Պէլէտիյէտէ 9ընը Տաւրէի Վագֆիյէյէ միւրաճաաթլարը իլան օլունը։

15 Թբզր. սանի 325 3—2

ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

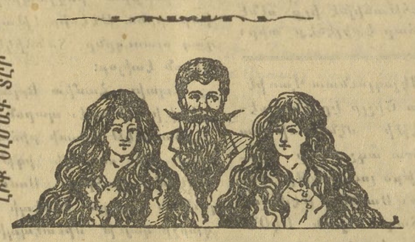
Պարզ Օրացոյց 1910 տարւոյ

Գին 1 մէկ դահեկան

Ցառաջիկայ 1910 տարւոյ Հիւանդանոցիս պարզ օրացոյցն հրապարակ ելած է ըստ սովորութեան խնամալ և մաքուր տպագրութեամբ և կը վաճառուի Հիւանդանոցիս գրասենեակն և բոլոր գրավաճառաց քով. գին 1 դահկ։

ՄԻԻՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒՐ
ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՍԱՂ ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊԸՅԸՂԸՆ ՁՕՂԱԼՄԱՍԸ
ՎԷ
ԿԻՒԶԼԻԿԻՆ ՄՈՒՀԱՖԱԶ ԱՍԸ ԻՋԻՒՆ



ՎԿԱՅԱՆՆԵՐՈՎ ԳԱՇԼԸՆԱՆ ԱՍԱՍԿԻՍ ՍԱԳ ՎԷ ԵՈՒՐԴԱԳ ՍԱԳԱԼՈՒ ՄԱՐԴԻԿ ՕՂՄԱԳ ՏԸՐ

ՆՇԱՆ ՏԻ ՓԷՐԻՎՍԿ ԳԱՆԼԻԿ ԳՈՐԾԻՔԻՆԸ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԵՂԵՌՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ
ԳՈՒՎԼԱՆԸՆԸԶ

ՁՕՁՈՔԼԸ.ՁՕՁՈՔՍԸՁ ՎԷ ԲԷԹՓՕԼ ՓԼԷՔ

ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սույր՝ խուսուսի պիր վէճճէլ իմալ օլընմըշ օլուպ՝ սայլարը չօղալմագ իչէն էն պիրինճի նէպաթի խասսէլէրի հավի օլասընդանան, պարը սէրին թութար, սայլարըն բէնկինի տէյիշտիրմէգ, վէ տէօքիւմէսինէ մանի օլուր։ Վալիտէլէր՝ չօճուգլարընըզ իչէն ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սույունը գուլանընըզ քի, իլէրուտէ բարլագ, կիւզել վէ սըգ սայլարա մալիք օլսունլար։

Նէկիմատ տէբօրը.— Միլանօտա Մ Ի Կ Օ Ն վէ շիւրէքքասը։

Մահալլէ ֆէրոսիիլարը.— Պէյօղլունատա Թիւնէլ խանընատա Մ. Ալպէրթի, Գալաթասա Մ. Սթավրօ խանընատա։

Թարալարատան օլունանսրարարդաթ իչէն եալընըզ Մ Ի Հ Ր Ա Ֆ Ա Զ Ա Ս Ի Ա Ֆ Ա Փ Ա Զ Ա Ն Ի Ա Ն վէ շիւրէքքասընա միւրաճաաթ իսէպիլիրլէր։ Պապաք Ալի ճատէսի Ն° 6 Եիրմի

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) Թարիխի ֆէրմանը Հիւմայունը ճէնսաբ Բասիշահի մանթուգը մունիֆինճէ Թէնզիմաթ իթմիշ տիր։

Գալաթասա Հէզարէն օղաղընատա Գօ-Օրէբաթիվ մաղազասը գարբրբնատաքիին Նազլը Խանընատա 14 նումէրօլբիտարէի մէրքէզիյէ վէ մէվղբի ամթիլէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլատա Եէնի Ճամի Հավլուսընատա Գանգը Օսմանի չիւպէսի։
» Գալէ Գարատօրնատա Շեյխիլ Իսլամ խանընատա 10 նումէրօնատա Իսրահիլ Սամագ էֆ.
» Վէզնէճիլէրատ Ապտի պէյ վէ գումանդարատ։
» Գալէ գարատօրնատա Էմին էօնինատ Իզմիր օղաղընատա Ամէլիօղլու էֆ.։
Գարագէօյիւնատ Զարը ճատէսինատ Անատօլիատա։

Գարագէօյիւնատ Մատա ճատէսինատ Անթիրա էֆ.։
Գէօյիւքտէրէտ Ա. Տէմարքի էֆ.
Գէօղլունատա ճատէի Բէպիրատ Օսմանը Գանգասը չիւպէսի։
Էրէնքէօյիւնատ Բօսթա վէ Թէլեգրաֆ չիւպէսի գարբինատ Թէլոֆոն Տատնիատ էֆ.։
Գալաթասա Թիւնէլ խանընատա 12 նումէրօնատա Ա. Բիրմանց էֆ.։
Գէօյիւք Ատատա Բէտալ էֆ.։
Մագրիբէօյիւնատ Սթամբուլ ճատէսինատ Ա. Անէլիսէա էֆ.։

ՏՂԱՅՈՑ ՊԱՏՈՒՀԱՍԸ

ԱՆՄԱԹԵՌՈՒԹԻՒՆԸ (Ռաշիթիզմ) պէտ է խնամով եւ ուշադրամանել. ապա թէ ոչ սոյն հիւանդութեան ենթակայ խեղճ մանուկը իր կեանքին բովանդակ տեւողութեան մէջ խեղանդամ կը մնայ։

Հետեւաբար գուն, ով բարի Ծընողներ, պէտ է զանցառու գնուիլ գործածելու այս դեղը որ այնման գործածական է, որուն բարեւար ազդեցութիւնը ապահով, անմիջական եւ տեւական է։

ՄԻԻԼՍԻՕՆ ՍՓՕԹԸ

որ պատրաստուած է մորուձկան իւղով եւ կիրի ու սօսայի հիբօֆօսֆիտով։

Այս դեղին գործածութեամբ ձեր պզտիկ հիւանդին ոսկորները պիտի վերակազմուին, պիտի զօրանան, միսերը պիտի վերանորոգին զօրաւորին առողջ կերպով։

Ամէն տեղ։ Ամէն դեղագործներ։ Մեծաքանչ։ Ամէն տեղ։ Ամէն դեղագործներ։ Ամէն տեղ։ Ամէն դեղագործներ։ Ամէն տեղ։ Ամէն դեղագործներ։ Ամէն տեղ։ Ամէն դեղագործներ։

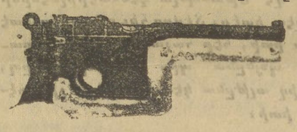
ԵՒ ԴԱՆՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ։

Emulsion SCOTTS

ՊԷՕՅԻԼԻՔ ՕՍՄԱՆԼԸ
ՍԻԼԱՀ ԹԻՒՃԱՐԸ
ՄԿՐՏԻՉ ՖՐԷՆԿԵԱՆ

ՍԹԱՆՊՕԼ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄ ՄԷՍՍԱ ԷՖ ԽԱՆ Նօ. 30. 31, 32, 33

Պէօյիւք օճհիրլէրէ օթպէկլէրի վար տր



Թիճարէթխանէմիզատ վէ տէբօղիթօմըզատա հէր նէվ սիլահ վէ գուրշուն հէր ան պուլընմագատա օլուպ. Սթանպօլատա վէ Թաշրատա էհվէն ֆիյաթլարը սաթըլմագատա տըր։ 10-20 բարչա սիլահ վէ գուրշունլարընատան իսպարէթ պիր նէվ. 5-10/իրա բէչին պիր թէտիյաթլա վէրիլիր վէ հէր նէվ սըրարը վագթինատ վէ քէմալը տիգգաթ վէ իհթիմալ իճրա օլունը։

20 բարա բօսթա մէսարիֆինի իրսալ էսէնլէրէ սիլահլարը գաթալօկը կէօնտէրիլիր։

Մէքթուպլարը՝ Սթանպօլատա Սուլթան Համամընատա Մէսսատէթ խանընատա 29-33 նումէրօնատա Մ. ՖՐԷՆԿԵԱՆ տարէսինէ կէօնտէրիլմէլի վէ ճէվապ պըրնմագ իսթէնիլիրքէտ բուլունը պէտրպէր կէօնտէրմէլի տիր։ 30—21

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆՔ ՖԷՐԱՑՆ

Մէրմայէ 130,000,000 գուրուշ (քսանմիլիոն թէէսիսէ օլունմաշ.)

Իսթիսիմաթ ապէտի 38,000,000 գուրուշ։

1869 սէնէսինատ թէէսիս օլունըպ, մէրքէզը իսթանբուլ Վիէննասա պուլընմագատա վէ մուհասիլաթը էյլէթէ 12 խատէմանէի պուլընմագատա տր։

ՇԻՒՃԷԼԷՐ.— Բրակ, կրաց Գրէնէ, Զիկ, Գուտա-Բէյճա, Լէմպերկ, Սէրնովիչ, Գլակենֆուրթ, Գիլեց, Գուսն Գարլսպատ, Բիլսէն, Բրօչնեց, Օլ Բոլթէն, Թեպլից, Վիվլոխ վէ Վիէնէսբատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷՔ ՇԻՒՃԷՍԻ

Գալաթասա խատրէմանէսի Գամանթա խանընատա Ավթրիա բանքասընատի իւզէրինատ։

Սթանպօլ խատրէմանէսի՝ էլքատր Թիպ խան Քիւչիւք Աշիր էֆ. սոկաղընատա։

Գէյոզլու խատրէմանէսի՝ Սէնթ Անթուան խան Գէյոզլու ճատատէ քէսրիյատ։

Վիմբր Գոնգ Ֆէրայն՝ պանգասա մէրքէզատակի քանֆիթի ուսուրլա մէզարլ օլաբ, եէնիմէլէ գանթ գաբան ալշաբ, Թահվիլաթը հրթիվ վէ ռէբ խատէր, գբյմէթլի Թահվիլաթի մուրաքամագ մուգապիլինատ գանթ գաբրիլ ավանա վէրիր, չէք եէրբաճ, հէվալէլէր ԷԹա վէ Թէլէկրաֆլա Թէէսիսաթ ինբա էսէր, պարասոյ մէրքէզլիգ մուասէսէլաթ Տէբասատէր վէ պէլամամ մէմանիքը էճնեպէտի բիճագատրընատ Թահվիլաթ ալալ սաթրմը գուբան վէ Թահվիլաթ գաբօնտրը ազանթ վէ Թահսիլ իսէր, ուսում բիճագատ իւէզրինէ գօլիգա ալբր վէ սաթաթ, էմր։ մաճհուրրէր վէ վասէտի պանգալ ալբր։

ՖՐԷՏԻ ԼԻՈՆԷ
1863ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏՐԸ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.
ԲԵԱՄԻԼԷՆ ԹԷԷՏԻԹԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզը խատրէմանէ Գալաթասա Գարաքէօյտէ Եէնի խանասա։

Գէյոզլունատա Ճատատէի Բէպիրատ Ն.333 Սթամպուլատա Սալիֆան Համամ ճատատէսինատ Ալլահվէրտի խանընատա։

Մէրքէզ խատրէմանէսինէ չիւպէլէրիմէզ պիլէճիմէ պանգա մուամէլաթինը իրթա էտէր։

Մէրքէզ խատրէմանէսինատ վէ քէզա Գէյոզլու չիւպէսինատ պուլընան քիրալրգ ատէմր գացալար կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իւրէրը իրթա էրէնթիյէ բէ-գապէթին ֆէվգինատ պուլընմագատրը։

Գալաթասադի մէրքէզ խատրէմանէրիյէ Գէյոզլունատադի չիւպէսէ հէվալէնատ համիլլէրինին Թահթը էմրինէ սալ-ղարար վէրիլճէճ տիր։

Սթանպօլատադի չիւպէ էյնա վէ Թիւճար էսթասատ իւէրինատ ավանսուրէթիյէ բարա իգդամ իթմէկի կէպի, Սիրքէճիճատադի անպարընա տա էմանէթ սաէթիյէյէ էյնա վէ էմթատի մէրքէզ-ռէյի գապաւ վէ վագ հատէ։

ՏՕՔԹ. ՁԱՐՓՃԵԱՆ

Գուլագ, պօղազ, պրունչ խասթալրգ, լարը թապիպը միւթխասիսի

Բարիզ Տարիւ իւ Փիրուսընատան մէջ գուն վէ Պօրտօ խասթախանէսի բրօֆէսէօրը Մ Օրը սապրգ մուավինի Շիւչիաէ քիպին Վէյսլինին Իթիֆալ խասթախանէսի Թապիպի խուսուսիսի Տօքթ. Զարփճեան էֆէնտիյէ միւրաճաաթ խանէճէք խասթալարրը սալը վէ ճուսամա էրթէսի կիւնիւնէն մասատա հէր կիւն սապահ սաաթ 2ռէն էօյլէյէ գասար քէօբրիւ պաշընատա Նարկիլճէճալ էֆ. Եճզասանէսինատ էօյլէյէն սօնրա Պէյ օղլունատա Ադա Ճամի ճիվարընատա Սագըզ Ադամընատա 6 նումէրօլը խանէսինատ խասթա գապաւլ վէ Թէտավի իթմէքաէ տիր։ Միւգասա մէճճանէն տիր։ 72—23

Հ. Վէ Ժ. ՊԼԻԻՄԷՆԹԱԼ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ
Սթանպօլատա Գաբբրեր օղլու խանընատա Ն. 57 վէ 47

Ճիւպէլէրի ԲԱՐԻԶ, ՄՇՍԸՐ ՎԷ ԻՍԹԷՆՏԷՐԻԹԷՏԷ

ՊԻՒԹԻՒՆ ԷՍՆԱՖԸՆ ՆԱԶԱՐԸ ՏՇԳԱԲԸՆԱ

Գալէատէ կէօքէբրիլէն Թիճարէթխանէատէ մուխթէլիֆ վէ լաթիֆ չէքլէրատ հէր նէվ ալթուն, կիւմիւշ, մասէն, էլիկ վէ նիքէլ անախթարլը վէ գուլբատան գուրբլբը ճէպ սաաթլարը, 18 այարընատա վէ մուխթէլիֆ այարլարատա սաֆի ալթատան գօրսօնլար, քէզալ զարիֆ վէ կիւզել միւթէնէվվի տուվար սաաթլարը իլէ պիլխասա գույումճլար իչէն կիւմիւշ քիւլչէլէր Թօքատան սաթրլագատ տը։ Ֆիյաթլար դայէթ ուճուզ օլուպ, սաթրշ Թօքատանօլուսղընատան պիւթիւն էսնաֆ իսթիֆատէ իսէպիլիր։ Բէրաքէնէթ սաաթ սաթան էանաֆ վէ տիւքքանճարը պիր ան եվվէլ մէզքիւր Թիճարէթխանէյէ միւրաճաաթ իսէճէքլէրի մէմուլ գավի օլուպ իսթիֆատէլէրիշ-իպիհտէն արի տիր։ Թաշրալարատան սրբա բրշաթ վուգուճինատ սերիան ճէվապ վէրիլիր։

ՍԻՆԿԷՐ
ԶԱԹԸ ՀԱԶԱՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻԾՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումրանեասընն խալիս ինկիլիզ չէլիկնէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլուսը մաքինալարրն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սահր պիր խալի մուհասէսէնարը օ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ սբբ քի. պու կիւն պունեանընն հէր թարաֆընատա պիւթիւն ֆամիլեալարը Թէրզիւէր վէ գունասրաքէրար մահզա Սինկէր մարթնաբ խթիմալ իսէրլէր։

Սինկէր գումրանեասը չիմարլէ գասար վուգու պունան միւթեասատա տէրիկի ուսումլէրատ տէօրթ էյլուտէն զիյատ տէրլօմ վէ միսալսիզ սբբ։

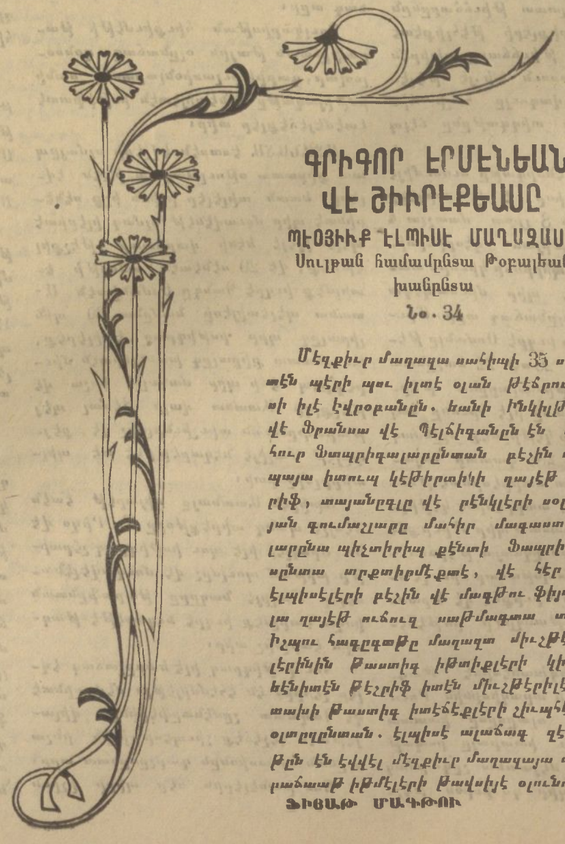
Նէրպէլէր պիլէիմէք բուխթրանը Շահէ տ։

Մէզքիւր մաքինալարրն մահալլէֆիթարյվի

ԳԷՕՕՂԼՈՒՆԱՆ) Տօղրու եոլատ Գալաթա Սէրայընատա Մէքթէպը Սուլթանի (գարբրընատա։
) Գան-Մարլէ գարբրընատա Ն. 343 միւքէրրէր։
Թիւնէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
ԳԱԼԱԹԱՏԱ (Թրամվայ սթասիօնընդն գարբրընատա։
ՄԹԱՆԳՕՂԼՈՒ) Սուլթան Գալաթատէ Թրամվայ սթասիօնը գարբրընատա (Ն. 13։
ԻՍՄԿԻՒՏԱՐԱՏԱ (Զարբը Գէյոլատա Ն. 120։

Թաղիմլէրատն օգգընմագ իչէն պալէճատէի մարգանը մաքինալարրն իւզէրինատ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի

Մէզքիւր գումրանեասրն խարէի ուսումիւէրի Գէյոզլունատա Տօղրու եոլատա 342 վէ մի. քէրբէր 343 նումէրօլու Տի. գէյոլու Սարգիս պէյ խանէ-ի.



ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ
ՎԷ ԾԻՒՐԷՔԵԱՍԸ
ՊԷՕՅԻԼԻՔ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
Սուլթան համամընատա Թօքպէեան խանընատա
Նօ. 34

Մէզքիւր մաղազա սահիպի 35 սէնէսէն պէրի պու իլտէ օլան թէֆրուպէսի իլէ էվրօքանը. եանի Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա վէ Պէլճիգանը էն մէշհուր Ֆապրիգալարընատան բէչին միւպայա իտուպ կէթիրտիկի զայէթ զարիֆ, տայանըգը վէ բէնկէրի սօյմայան գումաշլարը մահիր մագասատարլարընա պիչտիրիպ քէնտի Ֆապրիգասընատա տրքտիրմէքտէ, վէ հէր նէվ էլպիսէլէրի բէչին վէ մագթու ֆիյաթլա զայէթ ուճուզ սաթմագատա տրը։ Ինչպու հագրգաթը մաղազա միւշթէրիլէրինին Թասդիգ իթտիքլէրի կիպի, եէնիսէն Թէշրիֆ իսէն միւշթէրիլէրին տախի Թասդիգ իսէճէքլէրի շիւպհէսիզ օլտըզընատան. էլպիսէ ալաճագ զէվաքը էն էվվէլ մէզքիւր մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլէրի Թավսիյէ օլունուր։

ՖԻՑԱԿ ՄԱՊԻՈՒ